

الملخص

حلمة. ٢٠١٤. ٢٠١٠. ٢٠١٠. ٢٠١٠. ٢٠١٠. تحليل الفروق في نطق الأصوات واستخدام المفردات اللغة العربية في المعهد بكاليمنتان الجنوبية. المشرفة الدكتورة إنّا مطمئنة الماجستير. البحث العلمي. قسم تعليم اللغة العربية، كلية التربية والتعليم. ٢٠٢٥.

الكلمة الرئيسية : تحليل، الأصوات/المفردات، المعهد

تتناول هذه الدراسة تحليل الفروق في نطق الأصوات واستخدام المفردات العربية في المحادثة لدى طالبات غير ناطقات بها في أحد المعاهد الإسلامية العصرية بكاليمنتان الجنوبية. وعلى الرغم من أن اللغة العربية تُستخدم كلغة تواصل يومي في المعهد، إلا أن الطالبات ما زلن يواجهن صعوبات في النطق الصحيح واختيار المفردات المناسبة. يهدف هذا البحث إلى تحليل الفروق في نطق الأصوات واستخدام المفردات في المحادثة اليومية لدى الطالبات، وتحديد أسبابها. يعتمد البحث على المنهج النوعي بأسلوب دراسة الحالة، حيث جُمعت البيانات من خلال الملاحظة، والمقابلة، والتوثيق، وتم تحليلها عبر تقليل البيانات، وعرضها، واستخلاص النتائج، والتحقق من صحتها. وأظهرت النتائج وجود فروق صوتية شائعة، مثل استبدال حرف "ذ" بـ "ز"، أو نطق "هذا" بـ "هزا"، ويرجع ذلك إلى تأثير اللغة الأم، وسرعة الكلام، وعدم مراعاة مخارج الحروف. كما وُجدت فروق في استخدام المفردات من حيث عدم ملاءمتها للسياق العربي الفصحى، أو الترجمة الحرفية من الإندونيسية، أو اختيار كلمات غير فصيحة. ومن بين أسباب هذه الأخطاء: العادات اللغوية، وتأثير اللغة الأم، وقلة التمرين. وتشير هذه النتائج إلى ضرورة تعزيز تعليم النطق والمفردات لدى الطالبات، من أجل تحسين قدرتهن على التواصل باللغة العربية الفصحى.

ABSTRAK

Hilma. 210101020141. *"Analisis Perbedaan dalam Pelafalan Bunyi dan Penggunaan Kosakata Bahasa Arab di pondok pesantren di Kalimantan Selatan."* Dosen Pembimbing Inna Muthmainnah, M.A, Ph.D Skripsi. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Tarbiyah dan Keguruan, UIN Antasari Banjarmasin. 2025

Kata Kunci: Analisis, bunyi/mufradat, pondok pesanten

Penelitian ini membahas analisis perbedaan dalam pelafalan bunyi dan penggunaan kosakata bahasa Arab dalam percakapan oleh santriwati yang bukan penutur asli di salah satu pesantren Islam modern di Kalimantan Selatan. Meskipun bahasa Arab digunakan sebagai bahasa komunikasi sehari-hari di pesantren, para santriwati masih menghadapi kesulitan dalam pelafalan yang benar dan pemilihan kosakata yang sesuai. Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis perbedaan dalam pelafalan bunyi dan penggunaan kosakata dalam percakapan sehari-hari oleh para santriwati, serta mengidentifikasi penyebabnya. Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan metode studi kasus. Data dikumpulkan melalui observasi, wawancara, dan dokumentasi, lalu dianalisis dengan cara mereduksi data, menyajikannya, menarik kesimpulan, dan melakukan verifikasi. Hasil penelitian menunjukkan adanya perbedaan fonetik yang umum terjadi, seperti penggantian huruf "ذ" menjadi "ز", atau pelafalan kata "هذا" menjadi "هزا". Hal ini disebabkan oleh pengaruh bahasa ibu, kecepatan berbicara, dan ketidaktepatan dalam pengucapan makhraj huruf. Selain itu, ditemukan perbedaan dalam penggunaan kosakata, seperti ketidaksesuaian dengan konteks bahasa Arab fushha, penerjemahan harfiah dari bahasa Indonesia, atau pemilihan kata-kata yang tidak fasih. Di antara penyebab kesalahan tersebut adalah kebiasaan berbahasa, pengaruh bahasa ibu, dan kurangnya latihan. Hasil ini menunjukkan pentingnya peningkatan pembelajaran pelafalan dan kosakata bagi para siswi, guna meningkatkan kemampuan mereka dalam berkomunikasi menggunakan bahasa Arab fushha.